

**Stéphane Nahmani**  
36 rue Boissonade  
75014 Paris  
09 50 79 70 09  
sn@differentpareil.com  
<http://www.differentpareil.com/>

code APE 923A  
siret 408 340 032 00049  
TVA intracommunautaire FR27408340032  
maison des artistes N038526

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

- **activité freelance** ; réalisation et développement d'interfaces graphiques pour sites web, intranets et cédéroms, de logos, d'illustrations, de maquettes de périodiques, de dépliants marketing, conception de couvertures de livres et maquettes intérieures...
- **Dragon Rouge** ; agence de design, 1994-1996.  
*32 rue Pagès BP83, 92153 Suresnes cedex*  
Création & développement de l'activité multimédia (Valeo, Axa, Sollac, La Poste) et Internet.  
Conception & réalisation d'un « bureau électronique » pour le respect des chartes graphiques des entreprises (C++/Mac).
- **Cora SA** ; ssii spécialisée en linguistique, 1987-1991.  
*93 avenue de Fontainebleau, 94270 Le Kremlin-Bicêtre*  
Conception & réalisation de « linguisticiels » (recherche documentaire en texte intégral, correcteur orthographique) avec analyses syntaxiques en français, anglais et allemand (Pascal/PC).  
Conception & réalisation de centres serveurs Vidéotex professionnels : bases de données réglementaires (GDF, EDF), traitement d'opérations en Bourse.  
Conception & réalisation de bases de données propriétaires en architecture client/serveur (Pascal/PC).

## MOYENS TECHNIQUES

Logiciels habituels de la panoplie des graphistes : Creative Suite (CS5) d'Adobe.

## RÉFÉRENCES INTERNET RÉCENTES

- **Association des Directeurs d'Hôpitaux**  
(association) <http://www.adh-asso.org/>
- **Héral Publicité**  
(agence de communication) <http://heral-pub.fr/>
- **Pascal Galodé éditeurs**  
(éditeur généraliste) <http://www.pascalgalodeeditors.com/>
- **Apaema**  
(association) <http://www.apaema.org/>
- **Gestions hospitalières**  
(Revue médicale) <http://gestions-hospitalieres.fr/>

## AUTRES RÉFÉRENCES WEB/INTRANETS

- **FIH 2005** (congrès de la fédération internationale des hôpitaux)
- **Droit Santé** (réseau de chercheurs)
- **Radars** (intranet d'information sur les radars pour le ministère de l'intérieur, 2004)
- **François Patriat** (candidat à la présidence de la Région Bourgogne, 2004)
- **Intranets AP-HP** (7 intranets)
- **Échanges en médecine** (formation médicale continue)
- **Yvelin** (assureur hospitalier)
- **Sail 2004** (consortium nautique pour les J.O. de 2004)
- **Book-It!** (imprimeur à la demande)
- **Gilles Leroux** (machines pour cartes à puce)
- **Ticket-Restaurant Suisse** (services)
- **I-Bourse** (société de bourse)
- **DGO/ECS** (Intranet du Ministère de la guerre)
- **Wargny** (société de Bourse)
- **CEA/STE** (Intranets pour le Commissariat à l'énergie atomique)
- **Dragon Rouge** (agence de design)

## FORMATION

- Ingénieur en informatique, 1986, ESI, Paris.
- Bac C, 1982, Verdun.
- Formation graphique autodidacte.

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

- **Galerie du Montparnasse** ; 16-28 février 2010  
55 rue du Montparnasse, 75014 Paris.
- **Galerie Elda Mazer** ; 22 décembre 2003 - 30 juin 2004  
9 rue Raymond Losserand, 75014 Paris.
- **Galerie des Artistes** ; 18 juillet - 29 juillet 2000  
55 rue du Montparnasse, 75014 Paris.

### EXPOSITIONS DE GROUPE

- **L'art et la bannière 2009** ; exposition de bannières dans les rues de Prayssac (46) (juillet-septembre 2009. Catalogue. **Prix de Prayssac.**)
- **Mac Paris à Fresnes : l'art me LIVRE de l'aventure** ; Fresnes (94) : Salle Pujol (28 avril-9 mai 2009) + Bibliothèque (11-30 mai 2009)
- **Mac Paris 2008** ; Espace Champerret, Paris (20-23 novembre 2008. Catalogue)
- **Comment je vois le monde** ; SNPSY, 77 rue des Archives, Paris (13 mars-30 juin 2008)
- **Nouvelles Tendances** ; Marly-le-Roi (9-17 mars 2002. Catalogue)
- **Miniatures** ; Le Pré Saint Gervais (2-13 avril 2002)
- **Nouvelles Tendances** ; Marly-le-Roi (9-17 juin 2001. Catalogue. **Grand prix de peinture.**)
- **Nouvelles Tendances** ; Marly-le-Roi (15 - 25 avril 2000. Catalogue)
- **Dernières colères, dernières chimères avant l'an 2000** ; Le Pré Saint Gervais (5 décembre 99)
- **Qu'est-ce qu'une exposition** ; exposition virtuelle et conceptuelle dans le cyberspace (fr.rec.arts.plastiques, 1er décembre 96 - 15 février 97. Catalogue)
- **Conflits** ; 13 artistes au Château de Plaisir (avril - mai 1996)
- **Clefs** ; La Loge, 14 rue du Pont-Neuf, Paris 1er (5 - 30 janvier 1996 — 3 artistes, sculptures)
- **Non, exposition manifeste** ; Le Pré Saint-Gervais (16 - 30 décembre 1995)
- **Le visage dans l'art contemporain** ; Salon d'octobre de Brive, commissaire de l'exposition Francis Parent (30 septembre - 2 octobre 1994. Catalogue)
- **Lieux imaginaires dans la littérature** ; Le Pré Saint-Gervais (24 septembre - 8 octobre 1994. Catalogue).
- **64ème Salon de Printemps** ; Clichy la Garenne (26 avril - 21 mai 1994. Catalogue)
- **Appel des Cent** - Rencontre Nationale du 7 novembre 1993, Cité des Sciences et de l'Industrie, Paris (exposition itinérante)
- **Salon d'Expression Contemporaine** ; Le Pré St Gervais (25 septembre - 9 octobre 1993. Catalogue)
- **Réalités Nouvelles** ; Grand Palais, Paris (22 mai - 6 juin 1993. Catalogue)
- **63ème Salon de Printemps** ; Clichy-la-Garenne (20 mars - 17 avril 1993. Catalogue)
- **Crash** ; fresque 2,5x6 m. à la Maison des médecins, Hôpital Saint Vincent de Paul, Paris 14ème (octobre-novembre 1992)
- **Figurations, fin de millénaire** ; Espace Belleville, Paris 19ème, commissaire de l'exposition : Francis Parent (3 juin - 2 juillet 1992. Catalogue)

## PUBLICATIONS

- **Extrait des Archives du district**, roman de Kenneth Bernard (traduction - éditions Attila, Paris, avril 2010)
- **Crossing the Williamsburg bridge**, roman (Pascal Galodé éditeurs, Saint-Malo, mars 2009)
- **La voie des braves**, roman de Newton Love (traduction - Pascal Galodé éditeurs, Saint-Malo, février 2009)
- **Bukowski, d'ici à nulle part**, recueil de nouvelles collectif (éditions Eden, Paris, mai 2004)
- **Pirates**, recueil de nouvelles collectif (éditions Nestiveqnen, Paris, juillet 2002)
- **Le dernier livre**, recueil de nouvelles collectif (éditions Nestiveqnen, Paris, mai 2002)
- **Noir comme éros**, recueil de nouvelles collectif (éditions La Bartavelle, Paris, novembre 1999)
- **Douces ou cruelles**, recueil de nouvelles collectif (éditions Fleuve Noir, Paris, juin 2001)
- **Automatic nigger**, roman (éditions Fleuve noir, Paris, septembre 98)
- **Contre Vox n° 4** : Pipi caca (octobre 97, nouvelle) + Prolégomènes, nouvelle de Kenneth Bernard (traduction)
- **Contes de Noël**, recueil de nouvelles collectif (éditions Méréal, Paris, novembre 96; avec Philippe Djian, Gilles Vidal & Daniel Pasquereau)
- **Contre Vox n° 3** : Des yeux d'encre (septembre 96, nouvelle) + En attendant Mme Slotnik, nouvelle de Kenneth Bernard (traduction)
- **Cargo n° 13/14** : La plus belle fille du quartier 2 (février 96, nouvelle) + Déglutition, nouvelle de Kenneth Bernard (traduction)
- **L'imbriaque n° 12** : à Rebours (janvier 96, nouvelle) + Sherry Fine, conceptuelle, nouvelle de Kenneth Bernard (traduction)
- **Endroit avec barbus**, recueil de nouvelles (éditions Méréal, Paris, octobre 95)
- **Entre-Deux n° 2** : La plus belle fille du quartier (mai 95, nouvelle)
- **Entre-Deux n° 1** : Un hypermonde + Un franc (avril 95, nouvelles)
- **L'imbriaque n° 8** : Shrine (avril 95, nouvelle)
- **Cargo n° 10/11** : 1934 (novembre 94, nouvelle)
- **Drunk n° 6** : Voyelle (juin 94, nouvelle)
- **Le Moule à Gaufres n° 7** : Du chauffage et d'autres choses (mai 94, nouvelle)
- **Drunk n° 5** : L'amble (mars 94, nouvelle)
- **Drunk n° 4** : Le choc du magnétophone (décembre 93, nouvelle)
- **Nouvelles Nuits n° 7** : Weak End (novembre 93, nouvelle)
- **Le Moule à Gaufres n° 7** : Rêves de Poulet, nouvelle de Kenneth Bernard (octobre 93, traduction) + Last of the beats, "tombeau" de Brautigan
- **Cargo n° 9** : Une mort capitaliste, nouvelle de Kenneth Bernard (octobre 93, traduction)
- **Esthétique cahiers n° 23/24 & Cargo n° 9** : Tuez ces morts, par pitié (octobre 93, nouvelle)
- **Le Moule à Gaufres n° 6** : Réveils (avril 93, nouvelle)
- **Le Moule à Gaufres n° 5** : L'argent dans ma vie, nouvelle de Kenneth Bernard (janvier 93, traduction)
- **Next, n° 27** : Minima Moralia/Réaction, réfection, réflexion (janvier 93, critique)
- **Cargo n° 6** : Préparations, nouvelle de Kenneth Bernard (septembre 92, traduction)
- **Le Moule à Gaufres n° 4** : Les illusions dyptiques (juillet 92, nouvelle)
- **Next, revue d'art internationale n° 24-25** : Zlatko Glamocak, sculpteur (juillet 92, critique)
- **Le Technicien Film & Video n° 414** : La réduction de débit audio (juin 92, dossier technique, avec Gilles Maton)
- **Sapriphage n° 12** : Les jours sans (janvier 92, nouvelle)
- **Cargo n° 4 "off"** : La mer à boire (septembre 91, nouvelle)
- **Cargo n° 2** : Je fais tout comme W (décembre 90, nouvelle)
- **LADL, Rapport Technique n° 16** : Dictionnaire électronique du LADL, quelques classes remarquables. (Janvier 1989, avec Alain Guillet† & Béatrice Pelletier)